

FOR INFORMATION

SING INN : the International Folksong Club re-opens again every Tuesday from the 6th October onwards at Les Vieilles Pierres - rue du Cheval Blanc 4 (in the old town opposite the Pocket Theatre). 20:30 - 24:00. Singers and listeners equally welcome. Admission : 1 SF - the cheapest night out in town.

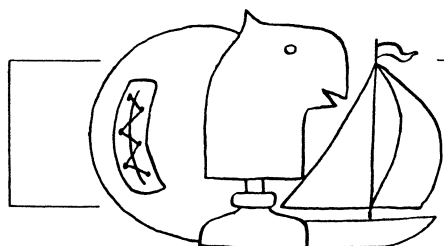
POUR INFORMATION
ASSOCIATION DES HABITANTS
DE LA VILLE DE MEYRIN.

Vente-achat organisée par l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin au Centre de Rencontre de Meyrin, le samedi 10 octobre 1970 de 9h à 12h 30 et de 14h à 16h.

- Articles et vêtements de sport pour adultes.
- Accessoires de voitures.
- Meubles et tous vêtements d'enfants en bon état.
- Tricycles, trottinettes, luges.

Les articles à vendre seront acceptés au Centre de Rencontre le vendredi 9 octobre de 14h à 17h et de 19h à 21 heures.

Renseignements et Règlement de vente au Secrétariat de l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin, case postale Meyrin, tel. : 41.61.00.



clubs

association du personnel

FOOTBALL CLUBRESULTATS

57	ISR bat ATP	1 - 0	60 MPS bat ASSB	3 - 0 (forfait)
58	Computer bat NPA/TCL	3 - 0 (forfait)	39 TC bat NPA/TCL	1 - 0
59	NP bat TC	1 - 0		

Le Championnat 2ème groupe est terminé !!

1. ISR	27 points	4. ATW	19 points
2. ATP	24 "	5. MPS	17 "
3. ASSB	21 "	6. DD	11 "

ISR et ATP joueront dans le 1er groupe l'année prochaine.

COUPE

1/4 de finale : Computer bat ATP 5 - 1

Les 1/2 finales auront lieu 2.10.70 : NP - ISR à 17h45 précises

5.10.70 : Computer - Pompiers 17h45 précises

Une équipe CERN est engagée dans le tournoi MANPOWER - British American Tobacco - samedi 3 octobre à Collex Bossy.

SKI CLUBSORTIE DIMANCHE 4 OCTOBRE : LE LAC VERT (Sallanches)

Responsable : M. LEY.

Rendez-vous : 8h30 Parking Migros - cité satellite - Meyrin. Départ en voiture pour le Lac Vert. Retour vers 18 heures.

SORTIE SAMEDI et DIMANCHE 10 - 11 OCTOBRE

CABANE DES DIX (Arolla) Responsable : C. MAULINI.

Rendez-vous à Arolla à 13 heures devant le parking de l'Hotel KURHAUS. Départ à 13h 30 pour la cabane des Dix. Environ 3h30 de marche. Coucher à la cabane. Dimanche, course à l'Aluette - environ 3 heures de marche. Retour à Arolla vers 17 heures.

Souliers de montagne obligatoires. Inscriptions : dernier délai : 7 octobre.



NOM : PRENOM : DIV. : TEL. :

Nombre de personnes adultes : Enfants : Age :

A envoyer à R. OBERLI - SB.

PHOTO CLUB

Les personnes intéressées par le 10ème Challenge Mondial de la Couleur Grand Concours Kodachrome peuvent demander le règlement auprès de M. FERIGOULE - MPS.



NOM : PRENOM : DIV.: TEL.:

YACHTING CLUB

YACHTSMEN OF CERN UNITE - GRAND RALLYE

Marins, Sailors !
Connaissez-vous la "Moque d'Or" ?
Ever heard of the 'Golden Mug' ?

Le Y.C.C. organise le samedi 10 et le dimanche 11 octobre son premier rallye-compétition international pour voiliers lestés. Une moque d'or véritable récompensera le gagnant.

Le programme :

Départ de Versoix/Port Choiseul à 9h.00. Destination Morges, où nous passerons la soirée à bord, après un solide repas dans un "bistrot" du coin (coût environ 15 Frs). Retour sur Nyon le dimanche matin, et rentrée en flottille l'après-midi. Diverses épreuves émailleront ce parcours.

Des parcours de rechange seront mis sur pied, pour tenir compte des conditions météorologiques. Départ quel que soit le temps, sauf vent supérieur à force 8 !

Les propriétaires ne pouvant rallier Port Choiseul le matin même, ou les jours précédents, pourront prendre part au rallye, hors compétition.

Les participants :

Nous invitons cordialement tous les propriétaires de voilier à cabine. Beaucoup de membres du Y.C.C. désireront embarquer comme équipage. Les propriétaires qui voudront bien en accepter rendront service au Club. De l'intérêt qu'ils nous aideront à éveiller, dépendra l'achat éventuel par le Y.C.C. d'un voilier lesté.

Participation :

Gratuite pour les membres du Y.C.C., propriétaires ou équipiers. Chaque équipage s'arrangera pour partager les frais éventuels (par exemple, l'essence). Les propriétaires non-membres du Club devront acquitter un droit d'inscription de 10 Frs (sauf s'ils acceptent un ou plusieurs équipiers membre du Y.C.C.).

Tous les navigateurs intéressés sont priés de compléter le coupon-réponse ci-dessous, et de le retourner pour le mardi 6 octobre, délai impératif. (Les instructions complémentaires seront adressées aux participants. Les règles de course seront remises le jour du départ à 8h.30).



A : J.C. CARREAU - Div. PE
Objet : La "Moque d'Or"

--- --

Veuillez m'inscrire au 1er rallye-compétition international du Y.C.C. des samedi et dimanche 10/11 octobre 1970.

Priopriétaire / Equipier

Pour les propriétaires :

Type de bateau : Longueur moyenne :

Surface voilure (avec spi.) :

Je peux accepter équipiers;

Préférences éventuelles (sexe, langue, etc.) :

Nom et Prénom : Div. :

Adresse :

Téléphone : Privé : Officiel :

Genève, le